

Hos

Chapter 6

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
לְכוּ וְנִשְׁוֶבָה אֶל־ יְהוָה כִּי הוּא טָרַף וַיִּרְפָּאֵנִי יָד
feriu e-nos-curará despedaçou ele porque YHWH a e-voltemos Vinde
[H5221](#) [H7495](#) [H2963](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3212](#)
וַיַּחֲבֹשֵׁנוּ
e-nos-atará
[H2280](#)

Vinde, e tornemos ao Senhor, porque elle despedaçou, e nos sarará, feriu, e nos atará a ferida.

2
יַחְיֵנוּ מִיָּמִים בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְמְנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו
Nos-vivificará depois-de-dois-dias no-dia o-terceiro nos-levantará e-viveremos diante-dele
[H2421](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7992](#) [H2421](#) [H6440](#) [H2421](#)

Depois de dois dias nos dará a vida: ao terceiro dia nos resuscitará, e viveremos diante d'elle.

3
וְנִדְעָה נִרְדֹּפָה לְדַעַת אֶת־ יְהוָה כְּשַׁחַר נֶכּוֹן מוֹצֵאֵי
E-conheçamos prossigamos para-conhecer (a) YHWH como-aurora certa saída-dele
[H3045](#) [H7291](#) [H3045](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7837](#) [H4161](#)
וַיִּבֹּא כָגֶשֶׁם לָנוּ כְּמַלְקוֹשׁ יוֹרֵה אֶרֶץ
e-virá como-chuva para-nós como-chuva-serdia terra rega
[H0935](#) [H1653](#) [H4456](#) [H0776](#)

Então conheceremos, e proseguiremos em conhecer, ao Senhor: como a alva, está aparelhada a sua saída: e elle a nós virá como a chuva, como chuva serodia que rega a terra.

4
מָה אֶעֱשֶׂה־ לָּךְ אֶפְרַיִם מָה אֶעֱשֶׂה־ לָּךְ יְהוּדָה וַחֲסִדְכֶם
Que Efrayim para-ti farei Que Judah para-ti farei E-bondade-de-vocês
[H4100](#) [H0669](#) [H4100](#) [H3063](#)
כְּעִנַּן־ בֹּקֵר וּכְטַל מְשָׁכִים הַלֵּךְ
como-nuvem-de manhã e-come-orvalho matutino vai-se
[H6051](#) [H1242](#) [H2919](#) [H7925](#) [H1980](#)

Que te farei, ó Ephraim? que te, farei, ó Judah? visto que a vossa beneficencia é como a nuvem da manhã, e como o orvalho da madrugada, que passa.

5
עַל־ כֵּן חָצַבְתִּי בְּנֵבִיאִים בְּאִמְרֵי־ פִּי וּמִשְׁפָּטֶיךָ
Por isso cortei por-os-profetas por-palavras-de minha boca os teus juizos sairão
[H3318](#) [H0216](#) [H2672](#) [H5030](#) [H2026](#) [H0561](#) [H6310](#) [H4941](#)

Por isso os cortei pelos prophetas: pela palavras da minha bocca os matei; e os teus juizos sairão como a luz.

6
כִּי חֶסֶד חָפַצְתִּי וְלֹא־ זָבַח וְדַעַת אֱלֹהִים מַעֲלֹת
Porque bondade quero e-não sacrificio e-conhecimento-de Deus mais-que-holocaustos
[H3808](#) [H2077](#) [H1847](#) [H0430](#)

Porque o que eu quero é a misericordia, e não o sacrificio; e o conhecimento de Deus, mais do que os holocaustos.

7	וְהֵמָּה	כְּאָדָם	עָבְרוּ	בְרִית	שָׁם	בְּגֵדוֹ	כִּי:
	E-eles	como-Adam	transgrediram	aliança	lá	agiram-traicoeiramente	comigo
	H1992	H0121		H1285	H8033	H0898	

Porém elles traspassaram o concerto, como Adão; ali se portaram aleivosamente contra mim.

8	גִּלְעָד	קָרִית	פְּעָלֵי	אֵוֹן	עֵקֶבָה	מִדָּם:
	Guilad	cidade-de	fazedores-de	iniquidade	manchada	de-sangue
	H1568	H7151	H6466	H0205	H1818	

Gilead é uma cidade dos que obram iniquidade, calcada de sangue.

9	וּכְחֵכִי	אִישׁ	גְּדוּדִים	חֶבֶר	כֹּהֲנִים	דֶּרֶךְ	יִרְצָחוּ-	שְׁכֶמָה
	E-como-esperar-de	homem	bandos	bando-de	sacerdotes	caminho	matam	Shekem
	H2442	H0376	H1416	H2267	H3548	H1870	H7523	H7927
		עָשׂוּ:	זָמָה	כִּי				
		fizeram	infamidade	porque				
			H2154					

Como as tropas dos salteadores a alguns esperam, assim é a companhia dos sacerdotes; matam no caminho para Sichem, porque fazem abominações.

10	בְּבַיִת	יִשְׂרָאֵל	רָאִיתִי	[שַׁעֲרֵרִיחַ] (שַׁעֲרֵרִיחַ)	שָׁם	זְנוּת	לְאֶפְרַיִם
	Em-casa-de	Yisrael	vi	[horrores]	lá	prostituição	para-Efrayim
		H3478	H7200		H8033	H2184	H0669
		נִטְמָא	יִשְׂרָאֵל:				
		contaminou-se	Yisrael				
			H3478				

Vejo uma coisa horrenda na casa de Israel: ali está a fornicção d'Ephraim; Israel é contaminado.

11	גַּם-	יְהוּדָה	שֶׁת	קָצִיר	לְךָ	בְּשׁוּבִי	שְׁבוּת	עַמִּי:	פ
	Também	Yehudah	pôs	ceifa	para-ti	quando-voltar-eu	cativoiro-de	povo-meu	¶
	H1571	H3063	H7896			H7725	H7622		

Tambem para ti, ó Judah, foi assignada uma sega; quando eu tornar o cativoiro do meu povo.